

ఎమ్.బాలయ్యకి సమర్పించు అభిలాషి

# అన్నదమ్మలక్క

జి.ఎస్.ప్రకాశరావు

నాటకం: ఎ.పార్థసారథియంగ, యాకు వెంకటరావు  
అనువాదం: కృష్ణారావు



ప్రేక్షింప





యం. బాలయ్య, బి. ఇ. సమర్పించు

అ మృతా ఫి లి మ్స్ వా రి

‘అ న్న ద వమ్మ ల క థ’

న ట వ ర్గం :

బాలయ్య, చంద్రమోహన్, రావు గోపాలరావు,  
మిక్కిలినేని, రావి కొండలరావు, సాక్షి రంగారావు,  
మోదుకూరి సత్యం, కె. కె. శర్మ, వి. శివరాం

మ రి యు

నూతన నటుడు

సత్యేంద్ర కుమార్

ప్రభ, రోజారమణి, సుజాత, పండరీబాయి,

సచ్చ, జా|| భానుమతి.

నిర్మాతలు :

అలపర్తి సూర్యవారాయణ

మన్నవ వెంకట్రావు

వెం : పై సలు



# అన్నదమ్మల కథ

కథాసంగ్రహం

ప్రేక్షక మహాశయులకు

అయ్యా మాది గుఱ్ఱుగా జరిగిపోతున్న సంసారం. నేను గవత్తు మెంటు ఇంజనీర్ గా ఒక ఆనకట్ట నిర్మాణంలో పని చేస్తున్నాను. నా తమ్ముడు రమణ మూడుసార్లు బీ.ఏ. తప్పి పనీపాలా తేకుండా పూరు పట్టుకు తీరుగుతున్నాడు. ఇంకా మూయింట్లో వున్నది మా అమ్మ, నా చెల్లెలు పార్వతి, నా మేనమామ భూషయ్యగారు, ఆయన కూతురు జయ ఇదే మా సంసారం.

దీనిలో ఇంకో చిన్న రహస్యం వుంది. మా నాన్నగారికి తెండు పెళ్ళిళ్ళు నేను మొదటి భార్య కౌడుకుని. చా అమ్మ పోయిన తరువాత ఇప్పుడు నేను 'అమ్మా' అని పిలిచే జగదాంబగారిని పెళ్ళి చేసుకున్నాను. ఆవిడ అన్నే మా మేనమామ, ఆవిడ బిడ్డలే రమణ, పార్వతీలు.

పార్వతికి అప్పుడప్పుడు ఆవేశంతో మూర్ఛలొస్తాయి. అందుకే వాని పెళ్ళి ఒక పెద్ద సమస్యయి కూర్చుంది. ఆ నిజం వాచి ఏదోవిధంగా పెండ్లి చేయాలంటాడు రమణ. అంత్య నిమారం రంపే ఆది నిష్కారం మంచిది కాబట్టి మూర్ఛల విషయం వాచకూడదని అంటాను నేను. ఈ విధంగా కొన్ని సంబంధాలు జారిపోవడంతో మా అన్నదమ్మల మధ్య కొన్నిసార్లు మర్షణలు ఏర్పడ్డాయి.

ఒకసారి నేను క్యాంపులో వుండగా నా క్రింద సూపర్ వెజర్ గా పనిచేసే శంకరానికి పార్వతినిచ్చి పెండ్లిచెయ్యటానికి ముహూర్తాలు కూడ పెట్టేశాడు. మూర్ఛల విషయం చెప్పినట్లు నాతో అబద్ధమాడా... ఈ పెండ్లికి కట్నం డబ్బులుకోసం నేను వడే అట్ట చూచి నేను పని చేస్తున్న వామ్ కంట్రాక్టరు పరంధామయ్య బలవంతంగా నాకు ప్రోనోటు మీద 20 వేలు అప్పిచ్చాడు. అందులో నేను, నా తమ్ముడు రమణంతాకాలు పెట్టాము. పెండ్లి జరిగిపోయింది.

మా మేనమామ కాంట్రాక్టరుదగ్గర గుమాస్తాగా పని చేస్తూ ఆయన ద్వారా రమణ కాంట్రాక్టరువద్ద పర్సనల్ సెక్రటరీగా



కాంట్రాక్టు కూతురు జానకి, పాపం కుంటిపిల్ల. అస్థికోశం కుంటిదే నా చేసుకోవాలనే ఆశతో అంతకుముందు వున్న సంబంధాన్ని, తన స్నేహితుడికి ద్రోహం చేస్తున్నాననే తలంపుకూడ లేకుండా కుయుక్తులతో చెడగొట్టాడు రమణ.

ఈలోగా మూర్ఖుల విషయం తెలిసి పార్వతిని వాళ్ళ మామ పానకాలు వెళ్ళగొట్టాడు. ఈ విషయంగా నాకు, రమణకు మధ్య వివాదం జరిగింది. తనకు వేరే పుద్దేశ్యం ఉండటంవల్ల మేనమామకూతురు జయను, రమణ కాదనటంతో ఆ అమ్మాయి ఆత్మహత్యకు పూనుకుంది. ఆ ఆపదనుంచి రక్షించి నేనే జయను పెండ్లి చేసుకున్నాను.

ఆనకట్ట నిర్మాణంలో పరంభామయ్య చేసే అన్యాయాలు సహించలేక కూలీలు సమ్మె చేశారు. రమణ తన చాకచక్యాన్ని, కుయుక్తుల్ని పునయోగించి సమ్మెను పటాపంచలు చేయించటంతో, కాంట్రాక్ట్స్ అన్నిటికీ జనరల్ మేనేజరే కాకుండా, ఆ యింటికి అల్లుడుకూడ అయ్యాడు.

ప్రజల ముఖకాంతులకోసం నిర్మించే ఆనకట్టకు ఎటి లోటుపాటు వుండకూడదని నాకు — ధన సంపాదనే ముఖ్యమనుకొని మట్టి మశాసం పోసి ఏదోవిధంగా డామ్ పూ ర్తిచేద్దామనుకొనే పరంభామయ్య, రమణకు ప్రచ్ఛన్నయుద్ధం ప్రారంభమైంది.

ప్రతిక్షణం అడ్డమొస్తున్నానని వాళ్ళ పలుకుబడి నుపయోగించి నా ఉద్యోగం వూడగొట్టాడు. వాళ్ళ కుట్రలు బయట పడతాయేమోనన్న భయంతో రమణ మేనమామనుకూడ వుద్యోగంలో నుంచి తరిమివేశాడు.

ఈ ఘోరాలు చూచి భరించలేక తగిన బుద్ధిచెప్పాలని వెళ్ళిన తల్లిని రమణ నానాదుర్భాషలాడి బయటికి నెట్టించి వేశాడు.

రాచబాటనే జీవితం గడపాలనుకునే నాకు, అవసరాలకు అడ్డదాడు తొక్కి వా తమ్ముడు రమణకు జరిగిన రణరంగమే మా కుటుంబ గాథ — ఇదే మా అన్నదమ్ముల కథ.

ఇది వివరంగా చెప్పడం కష్టమని మీ అందరికోసం తెరకెక్కిం మీరందరూ చూడండి. ఎవరు ఒప్పో చెప్పండి.





## పాట నెం. 1

రచన :

దాశరథి

పల్లవి :

పాడినవారు :

యస్. పి. బాలసుబ్రహ్మణ్యం, వాణీజయరాం

ఉయ్యాల ఉయ్యాల :

ఉఁగుతోంది నా మనసు ఉయ్యాల

పొంగుతోంది నా వయసు ఈవేళ

ఉయ్యాల తూగుటయ్యాల

వయ్యారీ ! వయ్యారీ !

నెయ్యాలు కోరుతున్న వయ్యారీ !

మన వియ్యాలు కుదిరాయి చిన్నారీ !

వయ్యారీ వలపు వయ్యారీ !

మీది మీది కొసాపు మొనగాడా

ఆ మూడు ముళ్లు పడనివ్వు జతగాడా !

నెళ్ళి కూతు రొతావు తొందరతో

నీ ఒళ్లుమరది పోతావు కౌగిలితో

॥వయ్యారీ ! వయ్యారీ॥

దాచుకుంటే దాగదులే గడుసుపిల్లా !

నే, దోచుకోక తప్పదులే పడుచుపిల్లా !

కొంగుపట్టి లాగేవు కొంటెవాడా !

కోరికిపుడు తీరదులే కుర్రవాడా !

నీ కోరికిపుడు తీరదులే కుర్రవాడా !

॥ఉఁగుతోంది॥

చేయి చేయి కలుస్తుంటే చిలిపివాడా

సిగ్గుముంచు కొస్తుంది చినవాడా

రాక రాక వచ్చింది తొలిరేయి

నీకు నాకు దూరాలిక లేవోయీ

నెయ్యాలు కోరుతున్న వయ్యారీ !

మన వియ్యాలు కుదిరాయి చిన్నారీ !

వయ్యారీ వలపు వయ్యారీ

తచన :

పాడినవారు :

కొనరాజు

ఎన్. పి. బాలసుబ్రహ్మణ్యం, పి. సుశీల

సాక్షి : అద్దరే తిరికాడ  
నద్దు మణిగే వేళ

M. పల్లవి : అద్దరే తిరికాడ  
నద్దుమణిగే వేళ  
ముద్దూ ముచ్చట లాడుకుందామే  
మన - యిద్దరమూ మనసు కలుపుకుందామే

F. పల్లవి : అద్దరే తిరికాడ  
నద్దుమణిగే వేళ  
నిద్దరెవరు పోలేదు ఓరయ్యో  
అబ్బిబ్బ - తొందరేంది కాస్త అగవయ్యో

M. చరణం : చూచి చూచి కళ్లు  
వాచిపోయిన్నాయి  
ఎప్పు డెప్పుడని ఆశలు  
ఎగిరి పడుతున్నాయి  
తెల్లని వెన్నెల్లో నీ  
సొంపులన్ని చూడాలి  
వొంపులు తిరిగే నడుమూ  
వాచేసుకోవాలి

॥ అద్దరే తిరికాడ ॥

F. చరణం : కోకా - రైక నర్తుకొనీ  
గుట్టుగ వసాను  
సిగను పూలు చుట్టుకొనీ  
సొగసులు అందిస్తాను  
అససరపడవద్దు  
అణపుడి చెయ్యొద్దు  
ఏ జామైనా వచ్చి



మోజులు తీరుస్తాను  
నీ మోజులు తీరుస్తాను.

M. చరణం : కళ్లు కళ్లు కలుసుంటే  
ఒళ్లు పులికరిస్తాది

F బుగ బుగ రాసుకొంటే  
సిగ్గు చెదిరిపోతాది

M చక్కిరిగింతలోన  
ఉక్కిరి చిక్కిరి టాతాది

Both : నందిల్లో ఉంటే మనకు  
సొర్రం లాగుంటాది

॥ అద్దరే త్తిరికాడ ॥

పాట నెం. 3

రచన :

పి. గణపతికృష్ణ

పాడినది :

ఎస్. జానకి బృందం

ఘల్లనె, మలు ఘల్లనె  
నా మదిలో మువ్వల రవళి  
రా, రా, రమ్మనె నీ మురళి  
కృష్ణా..... రమ్మనె నీ మురళి  
జాలువారు - పెరియేటి పాటలో  
పూలురాలు సురపొన్న కోటలో  
కొమ్మ కొమ్మలో - రెమ్మ రెమ్మలో  
కొదమ తుమ్మెదల కొదలో  
అదే మురళి .. అదే రవళి

॥ ఘల్లనె ॥

నిలువు నిలువునా పులికించితిరా -  
నిమిషమైన ఇక - నిలువలేనురా  
మరుగు గొలుపు నీ ముద్దు మోముగన

మనసాయె - దరిచేరి - లాలించరా  
అదే మురళి.... అదే రవళి

॥మల్లనె॥

రాధను కానని రావటరా - నా  
బాధను ఎవరికి తెలుపుదురా  
దాగిలి మూతలు ఎందుకురా  
దాచిన పరువము దోచవేలరా  
అదే మురళి.....అదే రవళి

॥మల్లనె॥

#### పాట నెం. 4

రచన : శ్రీ శ్రీ

పాడినది : వద్మశ్రీ జేసుదాసు

సాకి : మంచితనమే ఓడిపోయెనా  
మానవత్వమే మాసిపోయెనా  
కరుణకోరి కాళ్ళవ్రాలినా  
కఠిన హృదయమే కరుగదాయెనా

వల్లవి : ధనమే జగతికి ప్రధానమా  
మనసే మనిషికి ప్రమాదమా  
యీ విలువలు మారేదెప్పుడో  
యీ వేదన తీరేదెప్పుడో

చరణం : బాధ్యతలన్నీ తలపె మోసి  
బ్రతుకే త్యాగం చేసిందొకడు  
పాశాలన్నీ వక్కాక్షతోసి  
పరాయి పంచను చేరిందొకడు  
ఈ భిన్న మార్గం వ్యథ విన్నారా  
అన్నదమ్ముల కథ కన్నారా  
ఈ అన్నదమ్ముల కథ కన్నారా ॥ధనమే జగతికి॥



చరణం : కాలకూటమును తానే మింగి  
 అమృత మొసగెను అన్నయ్య  
 పాలుపోసి పోషించిన చేతిని  
 కాటువేపెను తమ్మయ్య  
 ఈ భిన్న మార్గాల వ్యధ విన్నారా  
 అన్నదమ్ముల కథ విన్నారా  
 ఈ అన్నదమ్ముల కథ కన్నారా      ||ధనమే జగతికి||

పాట నెం. 6

రచన : పాడినది :  
 దేవులపల్లి కృష్ణకామి      ఎస్. పి. బాలసుబ్రహ్మణ్యం, రామకృష్ణ

సాకి : వసివాడి సళచెడి వన్నెవాసీ లేక  
 విరహాన వనలక్ష్మి వేగిపిలుచూ  
 వగిలి గుండెల దాక పొగలతో నెగలతో  
 దాహన భూదేవి తపియించి పిలుచూ  
 రా, తొర తొరగా రా .. తొండరగా రా  
 ఓ దూరగగన విహారా - ఓహో శీతల వర్షాధారా

వల్లవి : తరలిరా - జలధరా  
 కరుణించి కదలిరా  
 వడివడి తొలకరి జడులు కురిపింపరావా  
 ఒడలు ఈపుడమి ఒడలు పులికింపరావా

||తరలిరా||

మోరలు మింటికి చాచి మయూరము లివిగో - ఇవిగో  
 బారుబారులే పారు బిలాకము లివిగో - అవిగో  
 నీ దారికాచి నీరాకవేచి నీ చల్లని జల్లులకై  
 ||తరలిరా జలధరా||

సాగర జలముల హరియించి  
 నమీర రథము నధిరోపించి



గీరి శిఖర మౌళిపై కాలుంచి  
 ఖరకిరణహేళి నాచ్ఛాదించి  
 సుమలతలపై న, ఫలతరులపై న  
 అమృతాల స్రోన వెదజల్ల గ  
 వరిమళ్ళపై న, పెనుబీళ్ళపై న  
 వడగళ్ళ వానకురియగ

॥తరలిరా జలధరా॥

సురనారీ సుందర తరకబరీచ్ఛాయలా  
 చీకటి పాయలా  
 రంభాది దివిజ రాగిణీ రత్నమేఖలలా  
 చంచలలా  
 శక్రదాప వక్రకాందోళికపై ఎక్కి రాజువలెరా

॥తరలిరా జలధరా॥

మ త్తకుంభి మీంకారములా  
 ఉన్మత్త వాతహంకారములా  
 శతి సహస్ర కాయహేషలా  
 మహోద్ధిత గర్జితఘోషలా  
 మహానట జటా ఘటోద్ధితగంగా  
 తుంగ తరంగ మృదంగ ధ్వనులా  
 నిఖిల జగతి ఒనరంగా హరం  
 నింగినేలకలియంగా వరం  
 తొరగి తొరగి గగనపథము నుండి  
 కురిసి కురిసి యురులు యురులు నడుతె  
 పొరలి పొరలి సుడులు నడులు వరదతై ॥





## తె క్నీ షి య స్తు

కథ	: యం. బాలయ్య, బి. ఇ.
దర్శకత్వం	: డి. యస్. ప్రకాశరావు
మాటలు	: సముద్రాల (జూ)
పాటలు	: దేవులపల్లి కృష్ణకామి, కొనరాజు, దాశరథి, శ్రీశ్రీ, పి. గణపతికామి,
సంగీతం	: యస్. రాజేశ్వరరావు
నేపథ్యగాయకులు	: యస్. పి. బాలసుబ్రహ్మణ్యం, వి. రామకృష్ణ, పద్మశ్రీ జేసుదాసు, నుశీల, జానకి, వాణిజయరాం.
కళ	: కుదరవల్లి నాగేశ్వరరావు
ఛాయాగ్రహణం	: బి. రామచంద్రయ్య, S. I. C. A.
ఎడిటింగ్	: యస్. పి. యస్, వీరప్ప
కట్టగ్రహణం	: స్వామినాథన్, కోటేశ్వరరావు, శివరాం.
నృత్యాలు	: పసుమర్తి కృష్ణమూర్తి, వెంపటిసత్యం
ప్రొడక్షన్ మేనేజర్	: రెడ్డి కాళిదాసు
స్టూడియోలు	: వాహినీ, వర్మార్స్ కంట్రైన్స్, పి. వి. యం. అండ్ ప్రసాద్
లేబరేటరీ	: విజయా

విడుదల : శ్రీ పి లిం న్



కథ, సమర్పణ: యమ.బాలయ్య B.E.

అమృతా థియేటర్స్



అన్నదమ్మలకథ

త్రీ థియేటర్స్

